

مؤرخة في 10 ربيع الأول 1287 هجرية الموافق 10 يونيو 1870 من أهالي تبوكاوار إلى الوالي علي رضا  
باشا يشكون اعتداء عليهم وسلب أموالهم

\*\*\*\*\*

بسم الله الرحمن الرحيم

صلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم

الى صاحب الدرجة العلية والأخلاق الحسنة المرضية وكيل الدولة العلية بالديار الطرابلسية سيدنا المشير حفظه  
الله آمين السلام عليكم ورحمة الله وبركاته يليه اعلامكم انه نحن جماعة تبو أهل كاوار من قديم الزمان  
المجاورين إلى فزان وصنعتنا ودأبنا التجارة وخدمة الحلال مسلمين موحدين قايمين بامور الدين من قراءة  
القرآن والعلم الشريف واداء الزكاة لمن له نصاب وصيام شهر رمضان وحج الله الحرام وكان احترامنا بحرمة  
الإسلام ولا من يتعدى علينا ثم زمن يوسف باشا و عبد الجليل و أول حكم الدولة العلية بفزان في حياة حسن  
باشا البلعزي وبعدها في سنة اثنين وسبعين قدموا ناس الزاوية و الحسون من رباب سرت واخذوا الأموال  
وقتلوا بعض الرجال وبعدها بسنة قدم غزي كثير الشيخ محمد بن يوسف بن عمر لطيش ملك النساء و الرجال  
وبعض من الرجال .

وأخذوا كافة مكسوبنا الذي وجدوه في البلدان ورفعنا أمرنا إلى مشير طرابلس ذلك الوقت وظهر محله لسرت  
والذي وجدوه من أولادنا ونساء فارده وسقوده صحية الحاج حسين التيتوي أعضاء مجلس مرزق وحصل لنا  
الفرج بنا سيدنا السلطان نصره الله وعمر بملكه الأرض ومن ذلك الوقت ما أتى لنا أحد من جبهة البحر وفي  
العام الماضي في شهر رجب قدموا إلى بلدنا أولاد سليمان ومغاربة من عرب بنغازي ومن معهم من  
الغرب... رفقتهم القرعان من عربان كام أناس كثيرة ما يزيد على ألف وخمسمائة فارس وتريس لا يحصى  
عددهم إلا الله قتلوا منا ما يزيد عن الخمسين نفر وملكوا منا ألف واربعمائة رقبة ونحو خمسمائة بغير ومثلهم  
بقر ونحو ثلاثمائة بهيم وأخذوا كل ما عندنا من.... أثاث وقاموا في بلدنا ومن ذلك الوقت رفعنا الشكاية إلى  
حاكم فزان ولا رد لنا خير حتى الآن قدم إلى بلدنا مأمور الهدية السلطانية الحاج محمد بو عايشة وحصل لنا  
بقدومه الهناء والراحة لكون قدومه وكيل من الدولة العلية في فتح الطريق وجزى الأسباب ونحن بلدنا أتت  
متوسطة بين فزان وتوارق وبرنوح وسودان عندنا... اتمام الذي قايمين له كافة أهل هذه المحلات وإذا انعدمت  
بلدنا وليس يخدمون الملح بين أهل السودان وبرنوح تحصل لهم المضرة ولا تستطيع لهم المعيشة من غير ملح  
ومولانا السلطان نصره الله ظل الله في الأرض وقايم بالسنون والفرض وإذا صار عند حضرته ما وقع النيل  
واطلع على حقيقتنا ومنفعة بر العبيد المذكورين في عمارة بلدنا توصلوا من فضله... الخدمة في راحتنا في  
المستقبل وردما ضاع لنا لكونه بحول الله وقوته متحقق... عن شيء ربنا يمد في عمره وينصره نصرأ عزيزأ  
مقتدرأ هذا ما عندنا عن جنابكم بعد السلام بتاريخ العاشر من شهر الله ربيع الأول سنة سبعة وثمانين و مائتين و  
الف من هجرة سيد الكاينات صلى الله عليه وسلم من حاكم بتوادنمة و الحاج بلال وكافة تبوكاوار من غير  
تخصيصاً .

Dated 10 Rabi' al-Awwal 1287 AH corresponding to June 10, 1870 AD, from the  
people of Tabukawar to the governor Ali Reza Pasha, complaining of an attack on  
them and the theft of their property.

\*\*\*\*\*

In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful

May God's peace and blessings be upon our master Muhammad, his family, and  
.his companions

To the one of high rank and good morals, the representative of the Sublime State in Tripoli, our lord marshal, may God protect him, Amen. Peace, mercy, and blessings of God be upon you. We inform you that we, the Tebu people of Kavar, have been neighbors of Fezzan since ancient times. Our profession and habit is trade and the service of lawful things. We are Muslims, monotheists, and we carry out the affairs of religion, including reading the Qur'an, studying the Noble Qur'an, paying zakat for those who have the required amount, fasting the month of Ramadan, and performing the Hajj pilgrimage. We respected the sanctity of Islam and we did not allow anyone to transgress against us. Then came the time of Yusuf Pasha and Abd al-Jalil and The first rule of the Sublime State in Fezzan was during the lifetime of Hasan Pasha al-Balaazi. Then, in the year 72, the people of Zawiya and al-Hassun from Rabab Sirte came, seized the money, and killed some of the men. A year later, a large invasion came from Sheikh Muhammad ibn Yusuf ibn Umar Latiyush, who took possession of the women, the men, and some of the men. They took all our gains that they found in the countries and we brought our case to the Marshal of Tripoli at that time and it was revealed that it was located in Sirte and those who found our children and women were returned and brought down with Hajj Hussein al-Titiwi, members of the Murzuq Council. We were relieved by our lord the Sultan, may God support him and prosper his kingdom of the land. From that time no one came to us from the sea front. Last year in the month of Rajab, the sons of Sulayman and Moroccans from the Arabs of Benghazi and those with them from the west came to our country...they were accompanied by the Quraan from the Arabs, many people, more than 1,500 horsemen and mules, their number is only known to God. They killed more than 50 of us and took 1,400 slaves from us and about 500 camels and the same number of cows and about 300 beasts and took all that we had of...furniture and they resided in our country. From that time we brought the complaint to the Governor of Fezzan and no news has come to us until now. The official of the Sultan's gift, Hajj Muhammad Bu Aisha, came to our country and with his arrival we were granted happiness and comfort because of his arrival. An agent from the Sublime State to open the road and reward the reasons and

our country is located between Fezzan, Tuareg, Barnouh and Sudan with us...the completion of what all the people of these places are doing and if our country is lost and they do not serve the salt among the people of Sudan and Barnouh, harm will befall them and they will not be able to live without salt and our master the Sultan Nasrallah is the shadow of Allah on earth and maintains the laws and duties and if it is in his presence what the Nile has fallen and he is aware of our reality and the benefit of the righteousness of the aforementioned slaves in the development of our country they will receive from his grace...the service for our comfort in the future and to fill in what was lost to us because it is by the will and power of Allah it will be achieved...about something our Lord prolongs his life and grants him a mighty and powerful victory this is what we have from you after peace dated the tenth of the month of Allah Rabi` al-Awwal in the year one thousand two hundred and eighty-seven of the migration of the Master of the Kainat may Allah's prayers and peace be upon him from the ruler of Tawadnema and Hajj Bilal and all of Tabukawar without specifying.



